

**Extract from Assembly Commission Meeting Minutes  
Thursday, 24 November 2011  
Item 2**

At its meeting on 14 July 2011, the Commission agreed to consult on a draft National Assembly for Wales (Official Languages) Bill and Bilingual Services Scheme and to provide a translated Record of Plenary Proceedings subject to a sustainable arrangement being found at reasonable cost.

Following the pre-legislative public consultation, officials had analysed the responses, which related to both the draft Bill and Scheme. Respondents had suggested a number of revisions to both the Bill and Scheme. The effort made to encourage participation in the consultation was noted and the responses were welcomed by the Commission.

The Commission decided that a duty to provide a fully bilingual Record of Plenary Proceedings would not be included on the face of the Bill. The other proposed revisions to the draft Bill were agreed. The Commission considered the possible revisions to the Scheme and made a number of suggestions which they asked officials to reflect in the revised draft.

Consideration was given to the comments made during the consultation in relation to the Record, and to investigations undertaken into the latest technological developments to assist with translation services.

The Commission decided that from January 2012, the written record of plenary proceedings would be published, within five working days, with English language contributions translated into Welsh and vice versa. This would be achieved using a combination of machine translation and proof reading, with in-house control and editing to ensure that the published Record met the Assembly's existing standards in terms of style, consistency and quality. Precise cost would depend on a range of factors including the speed at which technological advance increases the accuracy of machine translation but would, in any case, not exceed £95,000 per annum.

The revised draft Bill, supporting Explanatory Memorandum, and proposed Scheme would be introduced in January 2012.

Rhodri Glyn Thomas AM was authorised by the Commission to be the Member in Charge of the Bill. Commissioners thanked Rhodri Glyn Thomas AM and officials for the work undertaken to date. Rhodri Glyn

Thomas AM also thanked the Welsh Language Board for the assistance it had provided.